

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
<b>Nombre</b>	Cuarta lengua mundial I Francés C1.1 / Fourth Global Language I French C1.1 Cuarta lengua mundial II Francés C1.1 / Fourth Global Language II French C1.1 Cuarta lengua mundial III Francés C1.1 / Fourth Global Language III French C1.1 Cuarta lengua mundial IV Francés C1.1 / Fourth Global Language IV French C1.1 Tercera lengua mundial I Francés C1.1 / Third Global Language I French C1.1 Tercera lengua mundial II Francés C1.1 / Third Global Language II French C1.1 Tercera lengua mundial III Francés C1.1 / Third Global Language III French C1.1 Tercera lengua mundial IV Francés C1.1 / Third Global Language IV French C1.1
<b>Código</b>	E000008045
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	1º, 2º, 3º, 4º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
<b>Lengua de instrucción</b>	Francés
<b>Descriptor</b>	Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel C1.1.

Datos del profesorado	
<b>Profesora</b>	
<b>Nombre</b>	Béatrice Garreau
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
<b>Despacho y sede</b>	Sala de profesores Edificio B Sede Cantoblanco
<b>E-mail</b>	bgarreau@comillas.edu
<b>Teléfono</b>	91 734 3950
<b>Horario de tutorías</b>	Previa cita por correo electrónico.

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel B2.2 consolidado en francesa, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel C1.1.</p> <p>Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionarla comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>
<b>Prerrequisitos</b>
No existen formalmente requisitos previos.

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>
	RA4	<i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i>
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>
	RA4	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA6	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	<i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	<i>Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.</i>
	RA2	<i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.</i>
	RA3	<i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.</i>
	RA4	<i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.</i>
	RA5	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.</i>
	RA6	<i>Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.</i>
	RA7	<i>Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.</i>
CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural</b>	

	<b>en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

<b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>
<b>Thème I. Débats de société</b>
La vaccination obligatoire. Le revenu universel. Le droit de vote à 16 ans. Le végétarisme. La non-mixité à l'école. L'expérimentation animale.
<b>Contenus grammaticaux et linguistiques</b>
La mise en relief. Les pronoms relatifs composés. L'expression de la condition, de l'hypothèse.
<b>Contenus fonctionnels et communicatifs et linguistiques</b>
Intervenir dans un débat oral. Argumenter à l'oral. Expression de la pensée. Exprimer son accord, son désaccord.

Nuancer son point de vue.  
Structurer son discours.

## **Thème II. Problèmes contemporains**

La famine et l'extrême pauvreté.  
Les crises migratoires  
Les scandales économiques et environnementaux

### Contenus grammaticaux

L'accord des expressions de quantité.  
L'expression de la cause et de la conséquence  
Les constructions impersonnelles.  
Indicatif ou subjonctif ?

### Contenus fonctionnels et communicatifs et linguistiques

Présenter des données chiffrées.  
Présenter un thème ; faire un exposé.  
Dénoncer un fait, une situation.  
Faire un compte-rendu, un résumé.

## **Thème III. Nouvelles tendances du monde d'aujourd'hui**

La mobilité urbaine. La trottinette.  
La révolution numérique. Les robots. L'intelligence artificielle. Le transhumanisme.

### Contenus grammaticaux

Les connecteurs logiques  
Les emplois de « autant »  
La nominalisation  
Interrogation avec inversion du sujet  
Expression de l'opposition et de la concession.

### Contenus fonctionnels et communicatifs

Argumenter à l'écrit.

## **Thème IV. Culture, littérature, arts et spectacles**

Culture  
Littérature, théâtre  
Cinéma, séries télévisées

### Contenus grammaticaux et linguistiques

Les temps du récit.  
L'expression du temps et de la durée.  
L'expression de la certitude et de ses nuances ; l'expression du doute.  
Le style indirect.

### Contenus fonctionnels et communicatifs

Raconter des événements avec précision.

Caractériser une œuvre, le ton du discours.

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

En la docencia se promoverá una metodología interactiva basada en el uso real de la lengua, con el fin de perfeccionar tanto la fluidez en la expresión oral como la corrección gramatical y adecuación estilística en la expresión escrita.

En las clases presenciales se requerirá del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<b>Lecciones de carácter expositivo</b> (AF1):  Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural	-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22	100%
<b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas</b> (AF2)  Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22	35%
<b>Trabajos individuales/grupales</b> (AF3)  Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22	12%
<b>Exposiciones individuales / grupales</b> (AF4)  Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22	50%
<b>Estudio personal y documentación</b> (AF5)	-CE 22	0%

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dominio de los conocimientos.</li> <li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li> <li>- Claridad y concisión de la exposición.</li> </ul>	60%
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Entrega puntual</li> <li>-Corrección gramatical</li> <li>-Calidad del contenido</li> </ul>	5%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Participación y aportación de cada uno de los miembros</li> <li>-Calidad de presentación</li> <li>-Estructura</li> <li>-Calidad del contenido</li> <li>-Corrección gramatical</li> <li>-Elección de léxico</li> <li>-Riqueza expresiva</li> </ul>	15%
SE4 Monografías individuales /grupales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía)</li> <li>- Uso correcto del léxico</li> <li>- Claridad de la expresión</li> <li>- Uso de registro adecuado</li> </ul>	15%

SE5 Participación activa del alumno	- Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%
--	--	----

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno podrá perder las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora o segunda hora de clase significa haber faltado a toda la sesión.
- **La nota final de la asignatura** se basa en una media ponderada entre la evaluación continua (40%) y las calificaciones obtenidas en los exámenes (60%).
- **Evaluación continua (SE2, SE3, SE4 y SE5).** La evaluación continua refleja el rendimiento del alumno **a lo largo del curso**, por lo que el alumno **no** podrá entregar o realizar este trabajo ni el día del examen, ni en una fecha posterior.
- **Exámenes (SE1).** El alumno tiene que cumplir con los **dos requisitos** siguientes:
  - 1) Obtener **en mayo una nota mínima de 5/10 en cada una de las competencias evaluadas** en el examen;
  - 2) Obtener, entre los exámenes de diciembre y mayo, al menos una **calificación media de 5/10 en cada una de las competencias evaluadas** en los exámenes, es decir:
    - en comprensión oral, al menos una nota media de 5/10;
    - en comprensión escrita, al menos una nota media de 5/10;
    - en estructurales gramaticales y léxicas, al menos una nota media de 5/10;
    - en producción escrita, al menos una nota media de 5/10.

**Suspender una parte del examen implica automáticamente el suspenso de la asignatura** y el alumno tendrá que presentarse a la siguiente convocatoria y



examinarse de nuevo de todas las partes que configuran el examen. La nota final de examen se calculará en base a la media de las notas obtenidas en las distintas partes que configuran el examen. En el caso de no presentarse al examen final del 2º cuatrimestre, en el acta aparecerá NP (No presentado). El examen de convocatoria extraordinaria abarca la materia de toda la asignatura.

<b>RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO</b>	
<b>Horas presenciales</b>	<b>Horas no presenciales</b>
100	150

## **BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS**

<b>Bibliografía Básica</b>
<b>Otros materiales</b>
<p>Le Petit Robert, P. Robert, Ed. Le Robert.            Dictionnaire combinatoire compact du français. H. Zingle. La Maison du Dictionnaire, 2011            Nouvelle grammaire du français, Y. Delatour, D. Jennepin, M. Léon-Dufour, B. Teyssier, Hachette FLE.            Les verbes et leurs prépositions, I. Chollet, J-M Robert, Editeur Clé International. Bescherelle. Conjugaison. Editeur Hatier.            Bescherelle. Mieux rédiger: L'essentiel pour améliorer son expression (Bescherelle références). Lesot, Adeline. Hatier, 2018.            Manual de gramática francesa. Elena Echeverría Pereda. Editorial Ariel, S.A., 2008            Dificultades gramaticales de la traducción al francés. GuyRochel, María Nieves Pozas Ortega. Ariel LenguasModernas.            Expression et style, Bernadette Chovelon et Marie Barthe, PUG (Presses universitaires de Grenoble). Collection : grammaire et style (FLE), 2009.            L'expression française écrite et orale. Bernadette CHOVELON, Marie-Hélène MORSEL, PUG (Presses Universitaires deGrenoble), Collection : Grammaire et style (FLE), 2003.            Vocabulaire progressif du français, niveau perfectionnement (C1-C2). Miquel, Claire. Éd. Clé International            ABC Dalf C1-C2. Barrière, Isabelle etParizet, M-L. Clé International, 2019.            Le Dalf 100 % réussite. C1-C2.Chapiro, Lucile et Dupleix, Dorothée. Didier FLE.</p>
<b>Otros materiales y recursos</b>
<p>Le Trésor de la langue française informatisé  <a href="http://atilf.atilf.fr/">http://atilf.atilf.fr/</a>            Dictionnaire de français Larousse  <a href="https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais">https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais</a></p>

Encyclopédie Larousse.

<https://www.larousse.fr/encyclopedie/>

Dictionnaire Larousse espagnol-français

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/espagnol-francais>

Dictionnaire des synonymes. Crisco. Université de Caen Basse Normandie.

<http://www.crisco.unicaen.fr/des/>

Dictionnaire des cooccurrences

<http://www.btb.termiumpius.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-fra.html?lang=fra>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando “descargar”

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspxcsv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspxcsv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)